RA GALATA
RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A̱ BI 'YOPABI YA GAMFRI ME GALACIA

Ra apostol Pablo opabi ya gamfri me Galacia

1 Núgui drá Pablo drá apostol. Hingo ya ja̱'i
xa hñuxcagui, nixi xa mɛncagui. Numa zi Hmuhʉ
ra Jesucristo ne Ajua̱ ma Dadahʉ go gue'ʉ xa
hñuxcagui pa dyá 'mɛhnigui'ʉ pa ga ma̱nga nú'a̱
ra ma̱ca noya xa 'racagui'ʉ. Ma zi Hmuhʉ ra
Jesucristo go gue'a̱ xqui du y Ajua̱ ma Dadahʉ go
gue'a̱ bi 'øt'e pa bi yopa nte ma'na'qui.
2 Nugui ne gatho ma zi cu 'bʉiua con guequi dí
op'ahe nuna carta nú'ahʉ grí muntshʉbʉ ja ya nija̱
Galacia.
3 Ajua̱ ma Dadahʉ ne ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo
da max'ahʉ ne da ja̱p'a'ihʉ.
4 Ajua̱ ma Dadahʉ go rá paha'a̱ gue ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo bi unga rá te pa bi hña̱sca ma
ts'oquihʉ ne pa bi ña̱ngaguihʉ de nuna ts'oximhai
mapaya.
5 ¡Ajua̱ go gue'a̱ rí 'ñepi dra nsunda pa nza̱ntho!
Njabʉ gue'a̱.

Otho ma'na ra ma̱ca noya pa da za da mpøhø ya ja̱'i

6 Ajua̱ bi zoncahʉ pa ga 'bʉhʉ xá hño con gue'a̱
po nú'a̱ bi 'øt'a ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo po rá
hñoja̱'i'a̱. Y nubyá guí ne gui 'uegueh ʉ de gue'a̱
pa gui tɛnhʉ ma'na'ño ra jamfri hingue ngu nú'a̱

mạnga ra mạca noya. Y nugui xi drí 'yø ngue'ạ 'bestho guí ne gui 'ueguehʉ.
7 Xi majuạni otho ma'na ra mạca noya. Pe de gue'ahʉbʉ 'bʉi 'raya jạ'i nú'ʉ ri ts'oc'a ri mfenihʉ. Nú'ʉ́ xi nehmạ da patua rá mạca noya ma Zidadahʉ ra Jesucristo.
8 Pe nuya jạ'i'ʉ hinda ma da mpont'ui rá cuɛ Ajuạ. Ha nu'bʉ nuje nehe ga patuahe hmạhạ rá noya Ajuạ ne ga u't'ahe ma'na ra jamfri nú'ạ di 'na'ño de nú'ạ ya stá u't'ahe, nu'bʉ́ necje hinga ma ga mponthe rá cuɛ Ajuạ. O 'bʉ 'nara ɛnxɛ dua ehe de mahets'i ne da ne da 'øt'a njabʉ nehe, nu'bʉ́ nú'ạ nehe hinda ma da mpont'ui rá cuɛ Ajuạ.
9 Dí yopa xi'ahʉ nú'ạ ya stá xi'ahʉ: 'Bʉ da 'mʉi 'na to'o da zo'ahʉ de ma'na ra jamfri nú'ạ di 'na'ño de nú'ạ ya stá u't'ahe, nú'ạ ra jạ'i'ạ hinda ma da mpont'ui rá cuɛ Ajuạ.
10 Ya guí pạhʉ xá hño gue nugui hindí mạ njabʉ pa da numahñogui ya jạ'i. Dí mạnga njabʉ pa da hyandgagui xá hño Ajuạ. Hindí øt'a ra ts'ɛdi pa ga pønga ma hmi co ya jạ'i, ngue'ạ 'bʉ go ga pønga ma hmi co ya jạ'i, nu'bʉ́ ya drá 'bɛgo de gue'ʉ y ya hindrá 'bɛgo de ra Zidada Jesucristo.

Hanja bi za bi mɛpa Ajuạ ra apostol Pablo

11 Ma zi cu'ihʉ, dí ne gui pạhʉ gue nú'ạ ra mạca noya dá xi'a'ihʉ hingo rá noya 'nara jạ'i.
12 Nú'ạ ra mạca noya dá u't'ahʉ go gue'ạ bi 'ñutcagui ra Zidada Jesucristo. Hingo bi 'ñutcagui ya jạ'i nú'ạ ra mạca noya dí mạ, y nixi dá hạni de gue'ʉ.
13 Nu'ahʉ gá pạtcahʉ ma 'mʉi ma'mɛt'o nú'bʉ ndá pɛ'tsta ra jamfri mahyɛgui co ya xodyo. Nugui

xi ndí øˈtua ndunthi ra ntsˈoˈmʉi núˈʉ toˈo mi camfri Ajuạ, ne ndí ne hmạhạ stá ho gatho.

14 Nugui hønsɛgui go maˈna dá tɛnba yá jamfri ya xodyo de maˈra ma compa núˈʉ myá xodyo nehe, ngueˈạ xi dá øtˈa ra tsˈɛdi pa dá tɛnba yá nzại ndu ma xitahe ne ndu ma dadahe.

15 Pe nugui ante ga ˈbʉi, Ajuạ ya xqui huancagui. Y nu mi zø ra ora de núˈạ xqui beni Ajuạ, núˈá bi zocagui con gatho rá hñojạˈi.

16 Ajuạ ma Dadahʉ bi zocagui pa dá camfribi rá mạca Tˈʉ. Bi zocagui pa bi za dá zofo nehe núˈʉ hingyá xodyo. Y pa dá nzote, hingue ˈmɛtˈo dá anba ˈnara jạˈi.

17 Nixi dá ma Jerusale pa stá ñạˈbe ˈmɛtˈo núˈʉ ya myá apostol ˈmɛtˈo de guequi. Nuˈạ dá øtˈe, dá ma ja ra hai Arabia. Nepʉ de guehni dá pengui pa Damasco.

18 Ha nu mi thogui hñu njɛya de dá camfri, nuˈbʉ́ hạ, ja dá ma Jerusale pa duá cˈạˈtsa ra cu Pedro, y dá ˈbʉˈbeniˈạ ˈnɛtˈocʉtˈa.

19 Hinto maˈra ya apostol dá nu de guehni. Hønsɛ ra apostol Cobo núˈạ rá cu ra Zidada, go gueˈạ dá nuˈbeniˈạ.

20 Ajuạ go gueˈạ pạdi gue hingrá ncˈuamba núˈạ dí opˈahʉ.

21 ˈMɛfa dá ma pa ja ra hai Siria, y ja ra hai Cilicia.

22 Y asta ra paˈạ himi pạcaguitho nuya cu xqui gamfri ra Zidada Jesucristo nuni Judea.

23 Nuˈʉ́ hønsɛ xqui ˈyøde gue nuguí maˈmɛtˈo ndí øˈtua ra ntsˈoˈmʉi ya cu, pe nubyá dí ñạ de ra jamfri, masque maˈmɛtˈo ndí ne hmạhạ stá huata nuna jamfrinạ.

24 Hangue nuya cu'ʉ xi bi xøcambeni Ajuạ ngue'ạ
bi bạdi'ʉ gue nugui ya stí camfri ma Zidadahʉ ra
Jesucristo.

2

Nú'ʉ ma'ra ya apostol bi ncompaui ra apostol Pablo

1 Y mi thogui 'rɛt'amagoho njɛya de dá ma dá
c'ạ'tsa ra cu Pedro nuni Jerusale. Ñepʉbya dá yopa
mani ma'na'qui pa dá ñạ'be ya apostol. Dá mɛ'be
ra cu Berhna, ne dá tsixa ra cu Tito nehe.
2 Dá mani ngue'ạ njabʉ bi xicagui Ajuạ. Y ja dá
ñạ'beni ya apostol nú'ʉ myá ndạ de ra nijạ pa bi
bạdi'ʉ xá hño nú'ạ ra mạca noya dí xipabi nú'ʉ ya
jạ'i hingyá xodyo. Dá øt'a njabʉ pa himbi 'mɛditho
ma 'bɛfi nú'ạ stí pɛfi ne astabya dí pɛfi.
3 Ha nú'ʉ ya apostol'ʉ bi 'ñena gue hạhạ xá hño
nú'ʉ ya noya dá xipabi'ʉ. Hangue nu'ʉ́ bi 'ñena gue
hạhạ xá hño gue hinda mɛ'tsa ra seña ra cu Tito
ngu øt'a ya xodyo gue pɛ'tsa ra seña ja yá ndo'yo.
Nura cu Tito hingrá xodyo, pe ra me Grecia hạ, y
hinxa thu'tsua ra seña ja rá ndo'yo.
4 Nú'ạ́ himbri japi da mɛ'tsa ra seña, masque
'raya 'ñet'a gamfri mi ne'ʉ gue xa thu'tsua ra seña
hmạhạ'ạ. Nú'ʉ ya 'ñet'a gamfri mi cʉt'a ja ra nijạ
y 'na'ño ra mfeni mi beni. Mi ne da bạdi'ʉ ua ndí
tɛnhe rá ley ra Moise ua hina. Pe ra Zidada Jesu-
cristo ya xqui pøngaguihe de nura ley'ạ. Pe nu'ʉ́
hạ, mi tɛntho ra ndạxjua ley, y bi yʉt'i ja ra nijạ
ngue'ạ mi nehmạ'ʉ xa jacje stá yopa penjhmạhe
ja ra ndạxjua ley.

5 Pe nuje ni ts'ʉ hindá øthe nú'ạ mi mạñ'ʉ. Hindá yopa tɛnhe ra ndạxjua ley. Y dá øthe njabʉ pa nú'ahʉ hingyá xodyohʉ da za gui sigui gui cam-frihʉ nú'ạ ra mạca noya dá xi'ahʉ nú'ạ mạ gue ga mpøhøhʉ ngue'ạ stá camfrihʉ ra Zidada Jesu.

6 Nʉ́'ʉ ya apostol myá ndạ de ra nijạ hinte ma nt'utuate bi 'ñutcagui'ʉ. Pa guequi hinte ja 'bʉ ya myá apostol'ʉ 'mɛt'o de guequi 'bʉ hina, ngue'ạ ja rá thandi Ajuạ gatho ya jạ'i mahyɛgui.

7 Nuya apostol'ʉ bi bạdi xá hño gue Ajuạ xqui mɛncagui ga zofo nú'ʉ hingyá xodyo, ngu ra cu Pedro nehe xqui 'bɛhni da zofo ya xodyo.

8 Nu'ạ ra Zidada bi maxa ra cu Pedro pa bi zofo ya xodyo, go guet'ạ ra Zidada bi maxcagui nehe pa dá zofo nú'ʉ hingyá xodyo.

9 Nuya apostol bi bạdi gue Ajuạ xqui 'raca ra ts'ɛdi pa dá ma dá zofo nú'ʉ hingyá xodyo. Hangue nura cu Cobo ne ra cu Pedro ne ra cu Xuua nú'ʉ ya apostol myá ndạ de ra nijạ, bi 'racje yá 'yɛ pa nugui ne ra cu Berhna dá mip'yɛhe con gue'ʉ. Gue'ạ 'nara nt'udi pa dá ncompahe con gue'ʉ. Dá cohe 'nara cohi gue nugui co ra cu Berhna ga mɛ'be ga zohe nuya jạ'i hingyá xodyo, ha nu'ʉ́ da ma pa da zofo ya xodyo.

10 Nú'ʉ ya apostol nsøctho bi xicje gue ga sigui ga beñhe nú'ʉ ya zi cu hyoya. Hangue nugui dí øt'a ra ts'ɛdi pa dí fats'i'ʉ.

Ra apostol Pablo bi zʉi ra apostol Pedro

11 Ñepʉ nuje dá penje ma'na'qui pa Antioquía. Y 'mɛfa ra cu Pedro bi mani bá ntsønte. Hangue ja dá yopa nthɛ'beni ma'na'qui con gue'ạ. Y nuni ja dá

tsʉini'ạ ngue'ạ mi ne da yopa dɛna ra ndạxjua ley ma'na'qui.

12 Nurá mʉdi hạ, mi øt'e xá hño, mi ñuni co ya cu hingyá xodyo. Pe 'mɛfa bi zønini ma'ra ya cu myá xodyo xqui mɛhna ra cu Cobo. Ha nu mi zønga nuya cu'ʉ, ra cu Pedro bi 'øt'a ñohmi ne bi mʉdi bi 'uegue de nú'ʉ ya cu hingyá xodyo pa ya himbi ñuni con gue'ʉ. Bi 'øt'a njabʉ ngue'ạ mi tsu te da mạ nú'ʉ ya cu mi tɛnba yá nzại ya xodyo.

13 Ha nu'ʉ ma'ra ya cu nú'ʉ myá xodyo bi 'øt'a ñohmi mahyɛgui co ra cu Pedro, hangue asta ra cu Berhna bi cadi'ʉ pa bi ñohmi ne'ạ.

14 Pe nu ndá handi gue nu'ʉ́ bi 'øt'a ñohmi ne himbi dɛna xá hño rá noya Ajuạ, dá xipabi ra cu Pedro ja yá thandi gatho ya cu, ne dá embi: “Nu'í grá xodyo, pe ya gá camfri ra Zidada Jesu y ya hinguí tɛnhmạhạ ra ndạxjua ley. Nu'bʉ́ ¿hanja guí nehmạ gue da dɛna ra ndạxjua ley nú'ʉ ya cu hingyá xodyo?”

Ya xodyo ne gatho ngu ma'ra ma da mpøhø nú'bʉ da gamfri ra Zidada Jesu

15 Nugaguiui dyá xodyoui desde dá 'bʉhʉ. Nu ma'mɛt'o nzạntho ndí øt'ui nú'ạ mạnga ra ndạxjua ley, ne hindá njaui ngu nú'ʉ hingyá xodyo hindi dɛna ra ndạxjua ley, nú'ʉ enga ya xodyo gue nu'ʉ́ ya 'øt'ats'oqui gá jạ'i'ʉ.

16 Pe rá ngạts'i dá pạdiui gue nu'ạ tó'o da gamfri ra Zidada Jesucristo ya hingui tu ra ts'oqui, hingue ngue'ạ da 'øt'a ngu nú'ạ mạnga ra ndạxjua ley. Hangue nugaguiui stá camfriui ra Zidada Jesucristo ne ya hinte dí tuui, ngue'ạ dí camfriui ra Zidada Jesu, hingue ngue'ạ dá øt'ui ngu nú'ạ mạnga

ra ndạxjua ley. Ra Mạca T'ofo ena gue ni 'na hinda za to da t'embi gue ya hingui tu ra ts'oqui masque da 'yøt'a gatho nú'ạ mạnga ra ndạxjua ley.

17 Nugaguiui stá camfriui ra Zidada Jesu ne ya hinte dí tuui. Nubyá dí njaui ngu nú'ʉ hingyá xodyo ngue'ạ ya hindrí dɛnui ra ndạxjua ley. Hangue ya xodyo engaguiui gue dyá 'yøt'ats'oqui gá jạ'iui. Nu'bʉ́ ¿ha gue ri 'bɛpcaui ra Zidada Jesu ga øt'ui ya ts'oqui ngue'ạ ya hindrí dɛnui ra ndạxjua ley? ¡Hina, hingui tsa!

18 Pe 'bʉ ga yopa tɛnui nú'ạ ra ndạxjua ley ya stá tsohuibʉ, nu'bʉ́ hạ, ga yopa tuxui ra ts'oqui ma'na'qui.

19 Ma'mɛt'o nugui ndí 'bʉi ja rá hmanda ra ndạxjua ley. Pe ra ndạxjua ley himbi za bi pøhøgui. Hangue nubyá ya dá 'uegue de gue'ạ, y nubyá dí pɛpabi Ajuạ.

20 Nu mri pont'a ra Zidada Jesu, ja ra uɛnda nequi ja bri pontcaguini nehe. Hangue ya hindí 'bʉi de ma paha sɛhɛ. Nubyá go ra Zidada Jesu 'bʉi ja ma coraso. Y ya dí 'bʉi po ra jamfri nú'ạ dí pɛ'tsuabi rá T'ʉ Ajuạ nú'ạ to'o bi mạcagui ne bi unga rá te por guecagui.

21 Nugui hinstá ʉtsabi rá dạnga hmạte Ajuạ. Nu'ạ́ po rá dạnga hmạte bá pɛhna rá T'ʉ pa bi du ne pa njabʉ bi pøhøguihʉ. Pe nu'bʉ stá mpøhø hmạhạhʉ ngue'ạ dá tɛnhmạhʉ ra ndạxjua ley, nu'bʉ́ hinte dri muui hmạhạ rá du ra Zidada Jesu.

3

Ra ndạxjua ley y ra jamfri

1 ¡Xi gyá 'bɛmfenihʉ nú'ahʉ gyá me Galaciahʉ!
¡Hanja xcá hophʉ to'o xa 'yʉ't'a'ihʉ pa guí ne gui
'uegueẖʉ de nú'a̱ majua̱ni ne gui tɛnhʉ ra nda̱xjua
ley! Y nu'ahʉ ya xa t'u't'ahʉ xá hño pa te bi du ra
Zidada Jesucristo nú'a̱ bri pont'i.
2 Dí ne gui xicaguihʉ: ¿Ha gue gá ha̱ñhʉ ra
Ma̱ca Nda̱hi ngue'a̱ gá øthʉ nú'a̱ ma̱nga ra nda̱xjua
ley? Hina. Nura Ma̱ca Nda̱hi gá ha̱ñhʉ ngue'a̱ gá
camfrihʉ ra ma̱ca noya nú'a̱ gá ødehʉ.
3 ¿Hanja xcá 'bɛ ri mfenihʉ? Nu'ahʉ́ ya xcá cʉthʉ
ja rá 'ñu Ajua̱ po rá ts'ɛdi ra Ma̱ca Nda̱hi. Nde
nu'bʉ́, ¿ha gue guí beñhʉ da za gui nehʉ nura 'ñu'a̱
co ri ts'ɛdisɛhʉ?
4 ¿Ha gue da njabʉtho gatho nú'a̱ xcá thoguihʉ?
¡Hina, ngue'a̱ nugui dí camfri gue hinda njabʉtho!
5 Ajua̱ ri 'ra'ahʉ ra Ma̱ca Nda̱hi, ne xi u't'a'ihʉ
ndunthi ya nt'udi. ¿Ha gue øt'a njabʉ ngue'a̱ guí
øthʉ ra ts'ɛdi pa gui 'yøthma̱hʉ nú'a̱ ma̱nga ra
nda̱xjua ley? Hina. Nu'á̱ øt'a njabʉ ngue'a̱ guí
camfrihʉ ra ma̱ca noya nú'a̱ gá ødehʉ.
6 Ndu ra Abrá nehe bi gamfri Ajua̱. Hangue por
gue'a̱ Ajua̱ bi ma̱ gue ra Abrá ya hinte ma ts'oqui
mi tu.
7 Hangue pa̱hʉ gue nu'ʉ tó'o pɛ'tsa ra jamfri go
gue'ʉ hinte ma ts'oqui tu, y go gue'ʉ yá ba̱tsi ndu
ra Abrá ngue'a̱ camfri ngu mi camfri'a̱.
8 Maya'bʉ Ajua̱ xqui beni gue hingue hønsɛ nuje
dyá xodyohe ya hinte ma ts'oqui ga tuxhe, pe
nú'ahʉ nehe hingyá xodyohʉ, 'bʉ gui camfrihʉ
ngu mi camfri nehe ra Abrá, nu'bʉ́ ne'ahʉ ya hinte
ma ts'oqui gui tuxhʉ. Hangue de maya'bʉ Ajua̱ bi
xipa ra Abrá ra ma̱ca noya ne bi 'ñembi: “Po rá
ngue'i ma ga ja̱pi gatho ya ja̱'i 'bʉ ja rá ngʉni ra

ximhai.” Njabʉ mạnga ra Mạca T'ofo.

9 Hangue nu'ʉ tó'o pɛ'tsa ra jamfri go gue'ʉ njạpi
mahyɛgui co ra Abrá nú'ạ to'o bi mɛ'tsa ra jamfri.

10 Pe nu'ʉ tó'o hu yá mʉi gue ma da mpøhø
ngue'ạ øt'a nú'ạ mạnga ra ndạxjua ley, nu'ʉ́ hinda
ma da mpont'ui rá cuɛ Ajuạ, ngue'ạ hingui 'bʉi
ni 'na nú'ạ to'o tsa da 'øt'a gatho nú'ạ mạnga ra
ndạxjua ley. Y ra Mạca T'ofo enga njaua: “Nu'ạ
tó'o hingui øt'a gatho nú'ạ xa t'ofo ja ra ley, hinda
ma da mpont'ui rá cuɛ Ajuạ.”

11 Nehe dí pạdihʉ gue nu'ʉ tó'o ri dɛna ra
ndạxjua ley, Ajuạ hinda 'ñembi gue ya hinte ma
ts'oqui tu, ngue'ạ nu'ʉ́ hingui pɛ'tsa ra jamfri. Y ra
Mạca T'ofo ena gue nu'ạ tó'o pɛ'tsa ra jamfri, ya
hinte ma ts'oqui tu, y nu'ạ́ pɛ'tsa 'nara 'ra'yo te.

12 Pe nu'ạ tó'o ri dɛna ra ndạxjua ley hingui
pɛ'tsa ra jamfri. Nú'ạ́ mahyoni da 'øt'e hmạhạ
gatho nú'ạ mạnga ra ndạxjua ley pa da za da
mɛ'tsa hmạhạ ra te pa nzạntho, ngue'ạ ra Mạca
T'ofo enga njaua: “Nu'ạ tó'o da 'øt'a gatho ngu
nú'ạ mạnga ra ley, go gue'ạ da zʉdi ra te ngue'ạ xa
'øt'e gatho ngu ri manda.”

13 Pe ma Zidadahʉ ra Jesucristo go gue'ạ bi
ñạngaguihʉ de rá cuɛ Ajuạ nú'ạ mạnga ra ndạxjua
ley gue da zʉdi nú'ạ to'o hingui øt'e gatho nú'ạ
xa t'ofo ja nura ley'ạ. Bi ñạngaguihʉ de rá cuɛ
Ajuạ ngue'ạ go guesɛ'ạ bi zʉdi rá cuɛ Ajuạ nú'ạ mri
'ñepcahmạhʉ go xa zʉcjʉ. Nu'ạ́ bi zʉdi rá cuɛ Ajuạ
nu mi du ja ra pont'i, ngue'ạ ja ra Mạca T'ofo xa
t'ofo njaua ne ena: “Nu'ạ tó'o da du ja 'nara za, go
gue'ạ ya bi zʉdi rá cuɛ Ajuạ.”

14 Ra Zidada Jesucristo bi du pa bi ñạngaguihʉ

de rá cuɛ Ajua̱. Bi njabʉ pa hingue hønsɛ núje dyá xodyohe bi za dá ha̱ñhe ra ja̱pi nú'a̱ xqui hña̱'tuabi ra Abrá. Nehe nú'ahʉ hingyá xodyohʉ bi za gá ha̱ñhʉ nú'a̱ ra ja̱pi'a̱. Nehe bi za dá ha̱ñhʉ ra Ma̱ca Nda̱hi nú'a̱ xqui hña̱'tuabi nú'ʉ to'o da gamfri ra Zidada Jesu.

Ra nda̱xjua ley y rá hña̱'ti Ajua̱

15 Zi cuhʉ, nubyá nurá cohi Ajua̱ bi gohui ra Abrá ma ga hyɛcuabihʉ ngu rá cohi 'nara ja̱'i. 'Bʉ 'nara ja̱'i xa 'yøt'a 'nara cohi ne ya bi t'øt'e ngu nú'a̱ ra cohi bi nja, nu'bʉ́ nura cohi'a̱ ni ts'ʉ hingui tsa to da huati nixi da pati, masque nura cohi'a̱ go bi 'yøt'a 'nara ja̱'i.

16 Nde nubyá, Ajua̱ bi gohui 'nara cohi ndu ra Abrá co rá 'roho, y bi ña̱'tuabi 'nara hña̱'ti. Ajua̱ himbi 'ñemba ra Abrá: “Nú'ʉ ri 'roho”, y nixi bi ma̱ de gatho yá 'bɛto yá mbong'bɛto ra Abrá. Nu Ajua̱ bi ma̱ de 'nada rá 'roho ra Abrá, hangue bi 'ñena: “Nuri 'roho.” Y nubyá dí pa̱hʉ gue nura 'roho'a̱ go gue'a̱ ra Zidada Jesucristo.

17 Nubyá ma ga xi'a'ihʉ xá hño te rí bønga nú'a̱ dá ma̱ de rá cohi 'nara ja̱'i. Ajua̱ bi gohui 'nara cohi ra Abrá nú'a̱ mi e da cumpli ra Zidada Jesucristo. Y de mi gohi ra cohi bi thogui goho nthebe ne 'natema'rɛt'a njɛya, ñepʉ ja bi thoca ra nda̱xjua ley. Hangue nura nda̱xjua ley hingui tsa da huata nura cohi'a̱ pa go da njabʉtho nú'a̱ ra hña̱'ti xqui ña̱'ti Ajua̱.

18 Pe nu'bʉ nú'ʉ ya ja̱pi xqui ña̱'ti Ajua̱ go di ehe hma̱ha̱ de ja ra nda̱xjua ley, nu'bʉ́ nuya ja̱pi'ʉ ya hindi ehe de ja ra hña̱'ti. Pe ra Abrá bi hña̱nga ra ja̱pi ngue'a̱ njabʉ xqui ña̱'tuabi Ajua̱, hingue

bi hña̱nga ra ja̱pi ngue'a̱ bi 'yøt'a nú'a̱ ma̱nga ra nda̱xjua ley.

19 Nu'bʉ́ ¿pa te bi t'unga ra ley? Ra ley bi t'uni pa bi za dá pa̱dihʉ nda'a̱ gue'a̱ ra ts'oqui. Nú'a̱ ra ley'a̱ bi muui asta nú'a̱ ra pa bi zøhø ma Zidadahʉ ra Jesucristo nú'a̱ ra 'roho to'o xqui t'umba nú'a̱ ra hña̱'ti xqui ña̱gui Ajua̱. Nura nda̱xjua ley bi t'uni njaua: Ajua̱ bá pɛhna yá ɛnxɛ pa bi umba ra ley ra Moise. Ha nura Moise go gue'a̱ bi hña̱nga ra ley, ñepʉ bi umba ya ja̱'i.

20 Pe nura cohi himbi t'uni ngu bi t'unga ra ley. Nura cohi go Ajua̱ sɛhɛ bi hyoqui co ra Abrá ne bi xipsɛ de ra hña̱'ti. Hinto bi 'mande de gue'ʉ ngue'a̱ go guesɛ Ajua̱ bi 'yøt'e, y nu'á̱ 'natho.

Nú'a̱ bi 'yøt'a ra nda̱xjua ley

21 Nu'bʉ́, ¿ha gue nura ley ri ncontraui nurá hña̱'ti Ajua̱ bi ña̱'tua ra Abrá? Hina, hingui tsa. Nura nda̱xjua ley himbi t'uni pa da 'racjʉ ra te ma'ra'yo. Nu'bʉ xa t'uni hma̱ha̱ 'nara ley nú'a̱ xa zahma̱ xa 'racjʉ ra 'ra'yo te, nu'bʉ́ xa zahma̱ gue ya hinte gra tuhma̱hʉ ngue'a̱ ndí dɛnhʉ nura ley'a̱.

22 Pe nura nda̱xjua ley hindi pøhø ya ja̱'i. Nu'á̱ ena gue gatho ya ja̱'i pɛ'tsi te da duxa yá ts'oqui. Bi ma̱nga njabʉ ra nda̱xjua ley pa bi za dá ha̱ñhʉ nú'a̱ ra ja̱pi bi ña̱gui Ajua̱ ngue'a̱ dí camfrihʉ ra Zidada Jesu, hingue ngue'a̱ dá øthʉ nú'a̱ ma̱nga ra nda̱xjua ley.

23 Pe ante da zø ra Zidada Jesu pa dá camfrihʉ'a̱, nujʉ́ ndí 'bʉhʉ ja rá hmanda ra nda̱xjua ley, y ja dá 'bʉhʉni asta mi zøhø ra Zidada Jesu nú'a̱ xqui hñuxa Ajua̱ pa da 'ñehe.

24 Hangue nura ndạxjua ley bi nja ngu 'nara
'bɛmu bi sujʉ hmạhạ asta ra pa bi zøhø ra Zidada
Jesucristo. Bi sujʉ ra ley pa 'mɛfa bi za dá camfrihʉ
ra Zidada Jesu, y hangue nubyá ya hinte dí tuhʉ.
25 Ha núbya mi zøhø ra Zidada Jesu, ya hingo bi
sujʉ ra ley.
26 Nubyá gathoguihʉ ya yá bạtsiguihʉ Ajuạ
ngue'ạ dí camfrihʉ ra Zidada Jesucristo.
27 Nujʉ́ stá nxistehehʉ ngue'ạ dí camfrihʉ ra
Zidada Jesu, y nubyá ya dí 'bʉhʉ ngu gra 'mʉi'ạ.
28 Nubyá ya hingui thahni to'o ra xodyo, to'o
hingrá xodyo, to'o ra 'bɛgo, to'o hingrá 'bɛgo, nixi
to'o ra 'ñøhø, nixi to'o ra 'bɛhñạ, ngue'ạ gathoguihʉ
ya dí 'nathohʉ ngue'ạ dí camfrihʉ ra Zidada Jesu-
cristo.
29 Nujʉ́ dí 'nathohʉ co ra Zidada Jesucristo,
hangue necjʉ dyá 'rohohʉ de ra Abrá, y go ma
mɛtihʉ nehe nú'ạ ra jạpi bi ñạ'ti Ajuạ.

4

1 Nubyá ma ga nhyɛcuahʉ ngu 'nara bạtsi nú'ạ bi
ts'ocuabi rá tsogui. Nu'ạ́ masque go rá mɛti gatho
nú'ạ bi ts'ocuabi, 'bʉ hingui tsøsta yá jɛya pa da
manda sɛhɛ rá tsogui, nú'ạ́ ja ra uɛnda ngu 'nara
'bɛgo ngue'ạ hindi manda sɛhɛ.
2 Nura bạtsi'ạ 'bʉi ja yá hmanda nú'ʉ to'o su'ạ
ne nú'ʉ to'o supabi nú'ạ bi ts'ocuabi. Nu'ʉ́ ma da
manda asta da zøxa yá jɛya nura bạtsi'ạ ngu nú'ạ
bi mạnga rá dada ra bạtsi.
3 Necjʉ nehe, ante da zøhø ra Zidada Jesu ndí
njahʉ ngu nú'ạ ra bạtsi himi tsøsta yá jɛya, ja ra
uɛnda ndyá 'bɛgohʉ ndí pɛphʉ yá 'bɛfi ya ndạxjua
jamfri de ra ximhai.

4 Pe 'mɛfa bi zø ra pa de nú'ạ xqui beni Ajuạ.
Ñepʉ nu'ạ́ bá pɛhna rá T'ʉ pa bi 'ñe bi mbạtsi ja
'nara 'bɛhñạ ne bi 'mʉi. Nehe bi 'ñe bi 'mʉi ja rá
hmanda rá ley ra Moise.
5 Bi 'ñe bi 'mʉi ja rá hmanda rá ley ra Moise pa bi
za bi zigaguihʉ de rá hmanda nura ley'ạ pa njabʉ
ya hinga 'mɛgohʉ ja nura ley'ạ. Bi 'ñe bi mbạtsiua
ja ra ximhai pa njabʉ Ajuạ bi za bi jabạtsiguihʉ.
6 Y nubyá nujʉ́ ya dyá bạtsihʉ de Ajuạ y nu'ạ́ go
gue'ạ ma Dadahʉ. Y ya stá hạñhʉ ra Mạca Ndạhi
nú'ạ bá pɛncahʉ Ajuạ pa bi 'mʉi ja ma corasohʉ.
Hangue nubyá co rá ts'ɛdi ra Mạca Ndạhi dí emfʉ
Ajuạ: "¡Nu'i go gue'i ma zi Dada'ihe!"
7 Hangue nujʉ́ ya hindí njahʉ ngu 'nara 'bɛgo
hingui t'umba ra tsogui. Ya dyá bạtsihʉ de Ajuạ y
go ma mɛtihʉ nú'ạ ra tsogui bi ñạgui Ajuạ. Nu'ạ́ go
gue'ạ bi 'racjʉ nú'ạ ra tsogui'ạ ngue'ạ dí camfrihʉ
ra Zidada Jesucristo.

Ra apostol Pablo unga ra ts'ofo pa hinto da yopa 'mɛgo ja yá hmanda ya ndạxjua jamfri

8 Nu'ahʉ ma'mɛt'o xi majuạni hingüí pạhʉ Ajuạ.
Nguí pɛphʉ nú'ʉ hingo gue'ʉ Ajuạ majuạni.
9 Pe nubyá hạ, ya gá pạhʉ Ajuạ. Nú'ạ́ go gue'ạ
'mɛt'o bi bạ'ahʉ ne bi zohnahʉ pa gá pạhʉ'ạ. Nu'bʉ́
¿hanja guí ne gui yopa penjʉ ja yá ndạxjua jamfri ra
ximhai nú'ʉ hingui pɛ'tsa ra ts'ɛdi pa da pøhøguihʉ
ne hinte ri muui? ¿Hanja guí ne gui yopa 'mɛgohʉ
de nuya jamfri'ʉ?
10 Nu'ahʉ xi grí jamasuhʉ ya pa, ya zạnạ, ya jɛya,
ne guí øthʉ ma'ra ya ngo pa guí eñhʉ gue njabʉ da
za gui mpøhøhʉ.

11 Nugui dí tsu da njabʉtho nura 'bɛfi stá pɛfi con gue'ahʉ.

12 Zi cuhʉ dí bạnte'ihʉ gue gui 'uegueh̲ʉ de ra ndạxjua ley ngu stá njaga. Ngue'ạ nugui stá tsopʉ ra ndạxjua ley pa stá nja ngu nguí njahʉ hingüí tɛnhmạhʉ ra ndạxjua ley. Nu ndá zo'ahʉ de rá noya Ajuạ, nu'ahʉ xi gá numahñoguihʉ.

13 Nu'ahʉ guí pạhʉ gue rá mʉdi dá zo'ahʉ de ra mạca noya ngue'ạ ndrí hñeni, hangue rá ngue'ạ dá 'bʉpʉ pa dá zo'ahʉ.

14 Hingá ʉtsaguihʉ nixi gá cujʉ masque numa hñeni mi xuhña'ihʉ. Gá 'racjʉ ntsaya hạ, ja ra uɛnda 'nará ɛnxɛ Ajuạ xqui zøhø. Ne nguí øthʉ ra uɛnda gue go gá umfʉ ntsaya ra Zidada Jesucristo.

15 ¿Habʉ bi ma nú'ạ ra hmạte nguí pɛscahʉ? Nugui drí damajuạni gue xi nguí mạcaguihʉ asta nu'bʉ xa za hmạhạ pøde xcá hạihʉ hmạhạ ri dahʉ pa xcá 'racjhmạhʉ.

16 Nu'bʉ́ ¿te bi ja? ¿Hanja grí ʉtsaguihʉbya? ¿Ha gue grí ʉtsaguihʉbya ngue'ạ dá xi'a'ihʉ nú'ạ majuạni?

17 'Yobʉ 'ra to'o rí dagui rí du por gue'ahʉ, pe hingue pa ri hñohʉ. Nu'ạ ne'ʉ, ne gue da 'uec'a'ihʉ de guecje, pa njabʉ go gui tɛnhʉ'ʉ.

18 Nzạntho xá hño to'o da nu por gue'ahʉ pe nú'bʉ da nu pa ri hñohʉ. Nugui xi grá tagui grá tu por gue'ahʉ, masque ya hindí 'bʉi con gue'ahʉ.

19 Ma zi cu'ihʉ, ja ra uɛnda ma bạtsi'ihʉ ngue'ạ dá zo'ahʉ de rá noya Ajuạ. Nurá mʉdi ndá zo'ahʉ xi dá sufri, ja ra uɛnda dá tho ya ʉgui ngu nja 'nara 'bɛhñạ thogui yá ʉgui. Dá thogui njabʉ pa bi za gá 'bʉhʉ ma'ra'yo. Y nubyá xi yopa tu ma mʉi

ma'na'qui ngue'ạ dí ne xi gui camfrihʉ xá hño ra Zidada Jesucristo con gatho ri mʉihʉ.

20 ¡Hindí pạdi te ga øt'e con gue'ahʉ, hangue ga ne hmạhạ gue núbya 'bestho ga 'bʉi con gue'ahʉ pa ga zo'ahʉ ngu nú'ạ guí hoñhʉ!

Ra Sara ne ra Agar ri nhyɛcuabi nú'ʉ yoho ya cohi

21 Nú'ahʉ guí ne gui tɛnhʉ ra ndạxjua ley, xicjʉ: ¿ha gue hinguí pạhʉ nú'ạ mạnga ra Ndạxjua T'ofo?

22 Ja ra Ndạxjua T'ofo mạnga njaua: Ra Abrá bi mɛ'tsa yoho yá t'ʉ. 'Na mrá t'ʉ rá 'bɛgo ra Abrá, ha nu'ạ ma'na mrá t'ʉ nurá 'bɛhñạ'ạ, y nura 'bɛhñạ'ạ himrá 'bɛgo.

23 Nurá bạtsi ra 'bɛgo bi 'mʉi ngu xi rá 'bʉi gatho ma'ra ya bạtsi, hingue bi 'mʉi dega hñạ'ti. Pe nurá bạtsi nú'ạ himrá 'bɛgo bi 'mʉi dega hñạ'ti.

24 Nuya yoho ya nạnạ ga hyɛcuahʉ ngu nú'ʉ yoho ya cohi bi 'yøt'a Ajuạ co ya jạ'i. Nú'ạ ra 'bɛhñạ mrá thuhu ra Agar go gue'ạ mrá 'bɛgo. Nú'ạ́ gue'ạ ri nhyɛcuaui nú'ạ ra cohi de rá ley ra Moise bi gohi Ajuạ co ya xodyo nuni ja ra t'øhø Sinaí. Y nu'ʉ tó'o ri dɛna nú'ạ ra cohi'ạ go gue'ʉ 'mɛgo ja rá hmanda ra ndạxjua ley ngu bi 'mɛgo nehe ra Agar co rá bạtsi ja rá hmanda ra Abrá.

25 Ra Agar gue'ạ 'nara nt'udi de ra t'øhø Sinaí nuni Arabia. Nehe go gue'ạ 'nara nt'udi de ra Jerusale mapaya nuni habʉ yá hai ya xodyo, ngue'ạ nuya xodyo ri dɛna nura cohi de ra ndạxjua ley nú'ạ bi hoca Ajuạ ja ra t'øhø Sinaí, y go gue'ʉ bi 'mɛgo ja rá hmanda nú'ạ ra ley'ạ.

26 Pe ra Sara nú'ạ ra 'bɛhñạ himrá 'bɛgo go gue'ạ 'nara nt'udi de nú'ạ ra Jerusale bí ja nuni

mañą mahets'i. Y gatho nújʉ dí camfrihʉ go dyá menguhʉ de guehni. Hangue hindyá 'bɛgohʉ ja rá hmanda ra ndąxjua ley.

27 Nu ja ra Mąca T'ofo bi mąnga njaua maya'bʉ de ra Sara ne ra Agar, ne ena:

Johya nú'i hinxcá nda'thi, nixi hinxa 'mʉ ri bątsi;

mafi co ra johya ne con gatho ri mʉi, nú'i hinxcá thogui ya ʉgui ngu thogui nú'ʉ to'o 'bʉ yá bątsi.

Ngue'ą nú'i hinguí 'bʉhui ri dąme bya, pe ñą'tsi ma'na ma gui pɛ'tsa ri bątsi

que nú'ą to'o 'bʉhui ri dąme bya.

28 Hangue nújʉ zi cuhʉ go guecjʉ yá bątsiguihʉ Ajuą ngue'ą njabʉ bi ñągui'ą, ngu ra Isaac nehe bi 'mʉi ngue'ą njabʉ xqui ñągui Ajuą.

29 Ra Ismae bi 'mʉi ngu xi 'bʉi gatho ya bątsi, y nu'ą́ xi bi ʉtsa ra Isaac nú'ą bi 'mʉi dega hñą'ti. Nepya mapaya njabʉ. Nújʉ stá yopa 'bʉhʉ ma'ra'yo co rá ts'ɛdi ra Mąca Ndąhi, jacjʉ hmąhą nú'ʉ to'o ri dɛna ra ndąxjua ley pa necjʉ hmąhą ga tɛnhʉ ra ndąxjua ley ngu tɛni'ʉ.

30 Pe ¿te mąnga ra Mąca T'ofo? Ra Abrá bi sipi gue da guui rá 'bɛgo co rá bątsi, ngue'ą nurá t'ʉ ra 'bɛgo himbi za bi ts'ocua ra tsogui. Nurá t'ʉ ra Sara nú'ą himrá 'bɛgo, nu'ą́ hą, go bi ts'ocua ra tsogui.

31 Hangue zi cuhʉ, dí njahʉ ngu rá bątsi nú'ą himrá 'bɛgo, hindí njahʉ ngu rá bątsi nú'ą mrá 'bɛgo.

5

Ra apostol Pablo unga ra ts'ofo pa hinto da yopa menga ja ra ndąxjua ley

1 Ra Zidada Jesucristo go gue'ạ bi pøngaguihʉ de
ra ndạxjua ley pa ya hinga 'bʉhʉ ja rá hmanda
nura ndạxjua ley'ạ. Hangue ma ga zɛdihʉ pa hinga
yopa 'mɛgohʉ ja rá hmanda nura ndạxjua ley'ạ.

2 'Yøhʉ, núgui drá Pablo dí xi'ahʉ gue nu'bʉ da
thu'ts'a'ihʉ ra seña, nu'bʉ́ ya hinda za te gui hạñhʉ
de ra Zidada Jesucristo.
3 Hangue osta ma da thu'ts'a'ihʉ ra seña, ngue'ạ
nu'bʉ da thu'ts'a'ihʉ pɛ'tsi te gui 'yøthʉ nehe gatho
ma'ra ya hmanda nú'ʉ mạnga ja ra ndạxjua ley.
Guehna dí yopa xi'a'ihʉ.
4 'Bʉ guí beñhʉ gue hingui ma gui tuhʉ ra ts'oqui
ja rá thandi Ajuạ ngue'ạ grí dɛnhʉ ra ndạxjua ley,
nu'bʉ́ ya xcá 'ueguehʉ de ra Zidada Jesucristo, ne
ya xcá 'ueguehʉ de ra mpøhø nú'ạ bi 'racaguihʉ
Ajuạ po rá dạnga hmạte pɛscaguihʉ.
5 Pe hinga ma ga mpøhøhʉ ngue'ạ drí dɛnhʉ ra
ndạxjua ley. Hina. Nujʉ́ dí tø'mhʉ gue hinte ma
ga tuhʉ ja rá thandi Ajuạ ngue'ạ dí camfrihʉ ra
Zidada Jesu ne ngue'ạ ra Mạca Ndạhi 'bʉi ja ma
corasohʉ.
6 Nújʉ dí camfrihʉ ra Zidada Jesucristo, hinte ri
muui 'bʉ xa thuscaguihʉ ra seña o hina. Numa
jamfrihʉ ri hnequi ja ma 'mʉihʉ po nuya hoga 'bɛfi
dí øthʉ dega hmạte, nu'ạ́ hạ, go gue'ạ ri muui.

7 Nu'ahʉ nguí camfrihʉ hmạhạ xá hño. Nu'bʉ́
¿hanja guí hophʉ to'o da 'yʉ't'ahʉ pa guí ne gui
'ueguehʉ de rá mạca noya ra Zidada Jesu ñepʉ gui
tɛnhʉ ra ndạxjua ley?
8 Ajuạ bi zohnahʉ pa xcá camfrihʉ, y hingo gue'ạ
bi 'yʉ't'a'ihʉ pa guí ne gui 'ueguehʉ de ra mạca
noya ñepʉ gui tɛnhʉ ra ndạxjua ley.

9 Nú'ʉ to'o ʉ't'ahʉ, gue'ʉ nja ngu ra ixcajʉni, ngue'ą̱ "co 'na zi tʉi ra ixcajʉni da japi da ixca gatho ra jʉni".
10 Pe nuguí dí camfri gue nu'ahʉ, co rá mfats'i ra Zidada, hingui ma gui camfrihʉ ma'na'ño de nú'ą̱ stá xi'ahʉ. Y nu'ʉ tó'o ri ts'oc'a ri mfenihʉ ma da duxa ra ts'oqui, dá ngu'ą̱ dá ngu ra ją̱'i.
11 Zi cuhʉ, nu'bʉ nugui gra udi thoho hmą̱hą̱ nú'ą̱ ra seña øt'a ya xodyo, nu'bʉ́ hindri ʉtsagui hmą̱hą̱'ʉ. Pe nu'ʉ́ xi ri ʉtsagui ngue'ą̱ dí mą̱ gue ga mpøhøhʉ nsøctho ngue'ą̱ dí camfrihʉ gue ra Zidada Jesu bi du ja ra pont'i pa bi pøhøguihʉ.
12 ¡Nugui xi dí nehmą̱ da 'uegue de gue'ahʉ nú'ʉ to'o ri ts'oc'a ri mfenihʉ!
13 Zi cuhʉ, nujʉ́ xa zoncahʉ Ajuą̱ pa ya hinga 'mɛgohʉ ja ra ndą̱xjua ley. Pe hingue ngue'ą̱ hindí 'mɛgohʉ ja ra ndą̱xjua ley ma ga øthʉ nú'ą̱ go ga nehʉ. Hina. Nu'ą̱ ga øthʉ hą̱, ga mą́dihʉ 'na ngu ma'na, ne ga mfaxhʉ 'na ngu ma'na.
14 Da za ga cumplihʉ gatho nú'ą̱ mą̱nga ra ndą̱xjua ley 'bʉ ga øthʉ nuna hmandaną̱, ena: "Mą̱di ri miqu'eiui ne su ngu grí nsu sɛhɛ."
15 Pe nu'bʉ drí 'ñʉtsahʉ ne drí ntunhʉ 'na ngu ma'na, nu'ą́ hą̱, ma ga nhuatihʉ 'na ngu ma'na.

Yá 'bɛfi nú'ą̱ to'o ø'tua rá paha rá ndo'yo, y yá 'bɛfi nú'ą̱ to'o ø'tua rá paha ra Mą̱ca Ndą̱hi

16 Dí xi'ahʉ gue ga 'yohʉ ngu nú'ą̱ utcahʉ ra Mą̱ca Ndą̱hi. Ha nu'bʉ ga 'yohʉ ngu nú'ą̱ utcahʉ ra Mą̱ca Ndą̱hi, hinga ma ga umbabihʉ rá paha ma ndo'yohʉ.
17 Ngue'ą̱ nurá paha ma ndo'yohʉ ri ncontraui rá paha ra Mą̱ca Ndą̱hi, y nurá paha ra Mą̱ca

Ndąhi ri ncontraui rá paha ma ndo'yohʉ. Nuri yohoya ri ntuhni ja ma mfenihʉ, hangue rá ngue'ą hingui tsa ga øthʉ nú'ą dí beñhʉ ga øthʉ.

18 Pe nu'bʉ dí 'bʉhʉ ja rá hmanda ra Mąca Ndąhi, ya hingo dí 'bʉhʉ ja rá hmanda ra ndąxjua ley.

19 Nu'ą tó'o ø'tua rá paha rá ndo'yo, fąditho nuya ts'o'bɛfi øt'e: ra zinga medinthąti, xi ra 'ñe'bɛhñą, øt'a ra nts'ʉdi, ne øt'a gatho nú'ą go da ne.

20 Nura ją'i'ą xøcambeni ya c'oi ne camfri ra nt'ete, ra 'yʉtsate ne ra 'yøt'atuhni, nzątho ne go da nsɛhɛ, ra cuɛ, ra nehmyą, ri ho to da ntsanoyaui, ra 'yʉ'tate ne 'ueca ya ją'i.

21 Ri hyøca ya t'øt'e, ra hyote, ra tixfani, ne øt'a ya ts'ot'øt'e ora ri ti, ne øt'a ma'ra ya ts'ot'øt'e nguyatho. Dí xi'ahʉ ma'na'qui ngu ya stá xi'ahʉ gue nu'ʉ tó'o xi ri ho da 'yøt'a nuya t'øt'eya, hinda za da 'mʉ nuni mahets'i habʉ bí manda Ajuą.

22 Pe nu'bʉ ga 'yohʉ ngu nú'ą utcahʉ ra Mąca Ndąhi, nu'bʉ́ ga pɛ'tshʉ ra hmąte, ra johya, ra hoga'mʉi, ra nts'ɛtuate, ra t'equ'ei, ra hoga paha, ra jamfri,

23 ra hñoją'i, ra ntsuni. Guehya gatho ri 'racjʉ ra Mąca Ndąhi. Y nura ley hingui xicjʉ gue hinga øthʉ nuya t'øt'eya.

24 Nújʉ ya stá camfrihʉ ra Zidada Jesucristo, ya hindí umfʉ rá paha ma ndo'yohʉ ngue'ą ya stá pont'ihʉ ma ndo'yohʉ, y nubyá ya stá tsohʉbʉ ya ts'omfeni ndí pɛ'tshʉ.

25 Nubyá nura Mąca Ndąhi go gue'ą 'bʉi ja ma corasohʉ. Hangue ma ga 'yohʉ ngu nú'ą utcahʉ'ą.

26 Hinga ma ga 'ñets'ihʉ, y nixi ga nxastehʉ 'na ngu ma'na, y nixi ga hyøcuahʉ nú'ą pɛ'tsa ma'ra ma

cuhʉ.

6

Ga mfaxhʉ 'na ngu ma'na

1 Zi cuhʉ, nu'bʉ 'nara cu sta dạ̱mfri da 'yøt'a
'nara ts'oqui, nújʉ dí 'yohʉ ngu nú'ạ̱ utcahʉ ra
Mạ̱ca Ndạ̱hi, ma ga zofohʉ nura cu'ạ̱ co ra hmạ̱te
pa da yopa mengui. Ga jamasuhʉ de guecsɛhɛhʉ
nehe, pa hinga øthʉ 'nara ts'oqui nehe.
2 Ma ga mfaxhʉ 'na ngu ma'na ga hñạ̱cua
'bats'ihʉ, pa njabʉ ga øthʉ nú'ạ̱ ri mandaguihʉ
ma Zidadahʉ ra Jesucristo gue ga mạ́dihʉ 'na ngu
ma'na.
3 Pe nu'bʉ 'nara cu ri 'ñets'i gue xi ma'na ra
dạ̱ngui que ma'ra, nura cu'ạ̱ ri hñat'a sɛhɛ, ne
hinga majuạ̱ni ra dạ̱ngui ngu beñ'ạ̱.
4 Hangue cada 'na de guecjʉ ga hanthʉ xá hño
nú'ạ̱ dí pɛfihʉ. Nu'bʉ́ hạ̱, da za ga johyahʉ de nú'ạ̱
gra 'bʉhʉ, hingue ga 'ñets'ihʉ ga eñhʉ gue ma'na dí
'bʉhʉ xá hño que ma'ra.
5 Ngue'ạ̱ cada 'na ri hñạ̱sɛ rá 'bats'i, ne ma da
dạ̱disɛ.
6 Nu'ạ̱ tó'o t'utuabi rá noya Ajuạ̱, mahyoni da
umba 'nara hoga mfats'i nú'ạ̱ to'o utuate.
7 Hinda ma da hyacjʉ ma mfenihʉ. Ajuạ̱ hingui
tsa to dí 'ñeni. Gatho nú'ạ̱ ga pothʉ, gue'ạ̱ ma ga
xofohʉ.
8 Nu'bʉ nújʉ ga umfʉ rá paha ma ndo'yohʉ ne ga
øthʉ ya ts'oqui, nu'bʉ́ ga xofohʉ ra du pa nzạ̱ntho.
Pe nu'bʉ ga ø'tuahʉ rá paha ra Mạ̱ca Ndạ̱hi ne ga
øthʉ ra hñojạ̱'i, nu'bʉ́ ga xofohʉ ra te pa nzạ̱ntho.

9 Hangue hinga tsayahʉ ga øthʉ ra hñoja̱'i, ngue'a̱
ma da zø ra pa ga ha̱nga ma sofohʉ, nú'bʉ hinxa
zabiguihʉ.
10 Hangue núbya ja ma ts'ɛdihʉ, gatho ya ja̱'i ga
ø'tuabihʉ ra hño, ma'na nuya gamfri.

'Nara ña̱'tsa ts'ofo ne ra nzɛnjua pa ya cu

11 Hyanthʉ hangu yá nda̱ngui ya letra dí
op'ahʉbya co ma 'yɛ sɛhɛ.
12 Nú'ʉ to'o ri manda da thu'ts'ahʉ ra seña, go
gue'ʉ ne da pønga yá hmi co ya xodyo. Nu'ʉ́ da
nehma̱ gue da thu'ts'ahʉ ra seña pa njabʉ hinda
t'ʉtsa'ʉ. Ngue'a̱ 'bʉ da ma̱ñ'ʉ gue ga mpøhøhʉ
nsøctho 'bʉ ga camfrihʉ gue ra Zidada Jesu bi du
ja ra pont'i pa bi pøhøguihʉ, nu'bʉ́ da t'ʉtsa'ʉ.
13 Pe nixi gue'ʉ, masque thu'tsua ra seña ja yá
ndo'yo, pe hingui øt'a gatho nú'ʉ ma'ra ya hmanda
ma̱nga ja ra nda̱xjua ley. Pe nu'ʉ́ da nehma̱ gue
ne'ahʉ da thu'ts'a'ihʉ ra seña pa njabʉ da johya'ʉ
ngue'a̱ ya gui 'yøthʉ ngu øt'ʉ.
14 Pe nugui ga johya nsøctho ngue'a̱ ma Zidadahʉ
ra Jesucristo bi du ja ra pont'i pa bi pøhøguihʉ,
hingue ga johya de ma'ra ya t'øt'e. Nu mi du'a̱ ja
ra pont'i, ja ra uɛnda nequi dá tuga, y nubyá ya stá
tsopʉ gatho ya t'øt'e de ra ximhai, y pa guequibya
ya hinte ri muui nuya t'øt'e'ʉ.
15 Nújʉ dí camfrihʉ ra Zidada Jesucristo, hinte
ri muui 'bʉ xa thuscaguihʉ ra seña o hina. Numa
'ra'yo 'mʉihʉbya ha̱, go gue'a̱ ri muui.
16 Y nú'ahʉ guí camfrihʉ nehe ngu núna dí ma̱,
Ajua̱ da hñup'a ri mʉihʉ ne da mɛ'ts'ahʉ ra hue-
cate. Y nújʉ dí camfrihʉ go guecjʉ majua̱ni rá
hniniguihʉ Ajua̱.

17 Pa rí 'ñepʉ hindí ne to da tsøtca ma mʉi, ngue'a̱
nugui dí ha̱ ja ma ndo'yo ya seña de ya mfɛi bi
t'aqui ngue'a̱ dí pɛpabi ra Zidada Jesu.
18 Ma Zidadahʉ ra Jesucristo da max'a'ihʉ, zi
cuhʉ. Njabʉ gue'a̱.

Ra 'Ra'yo Testamento

New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi, Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b